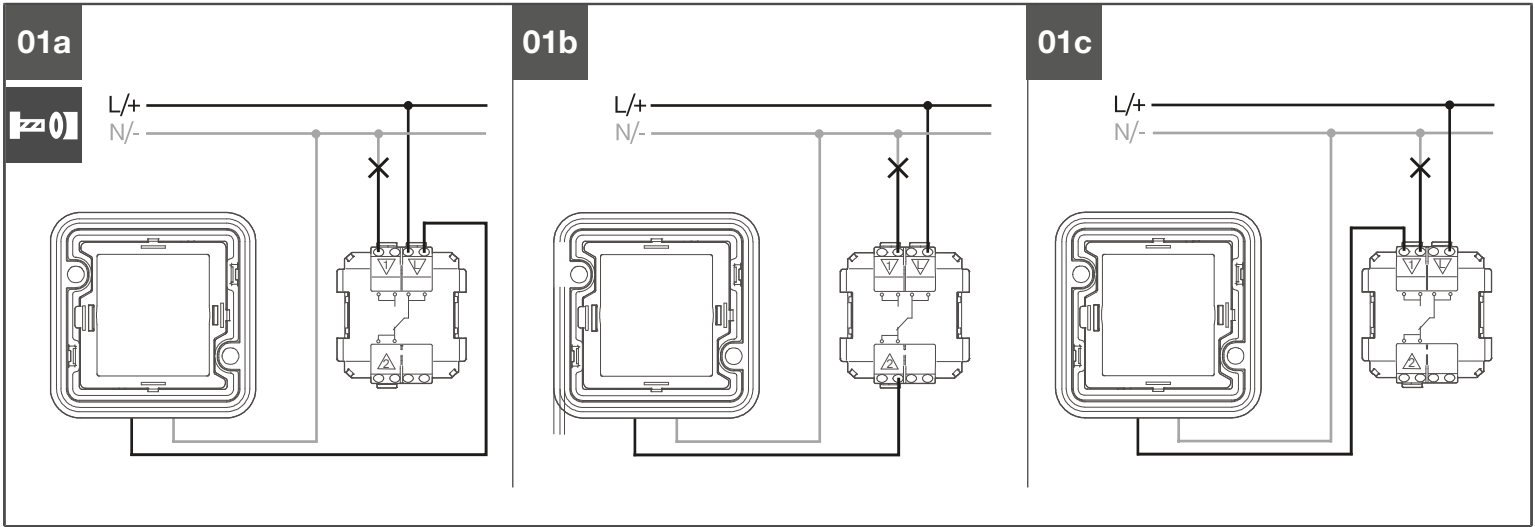
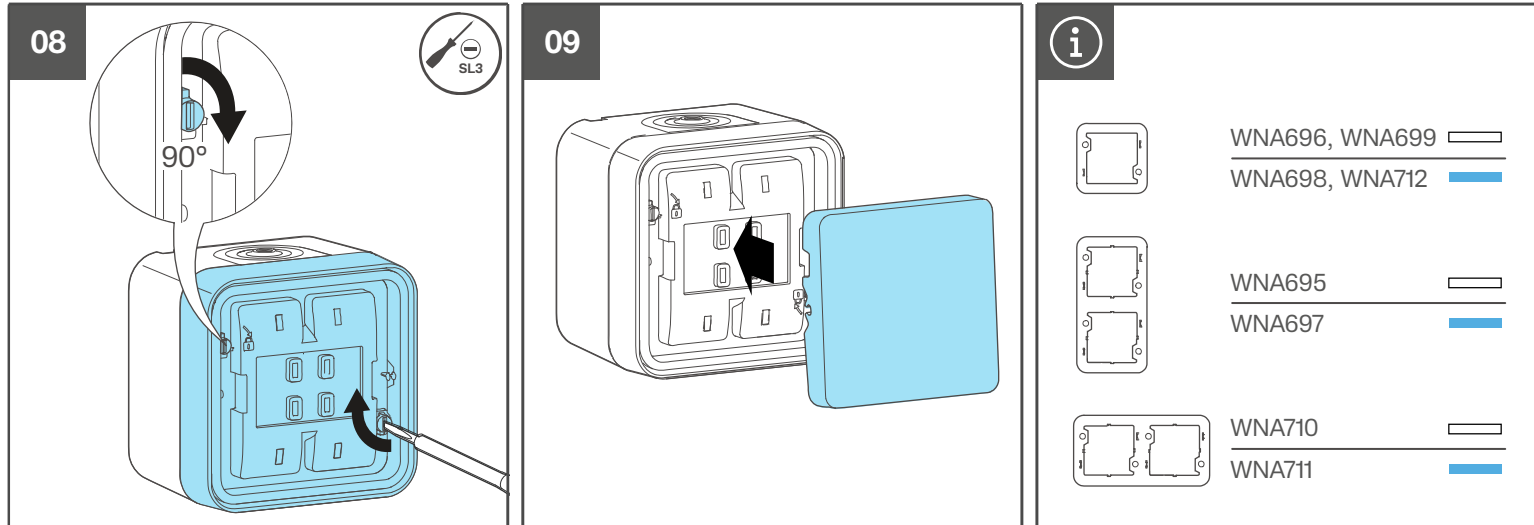
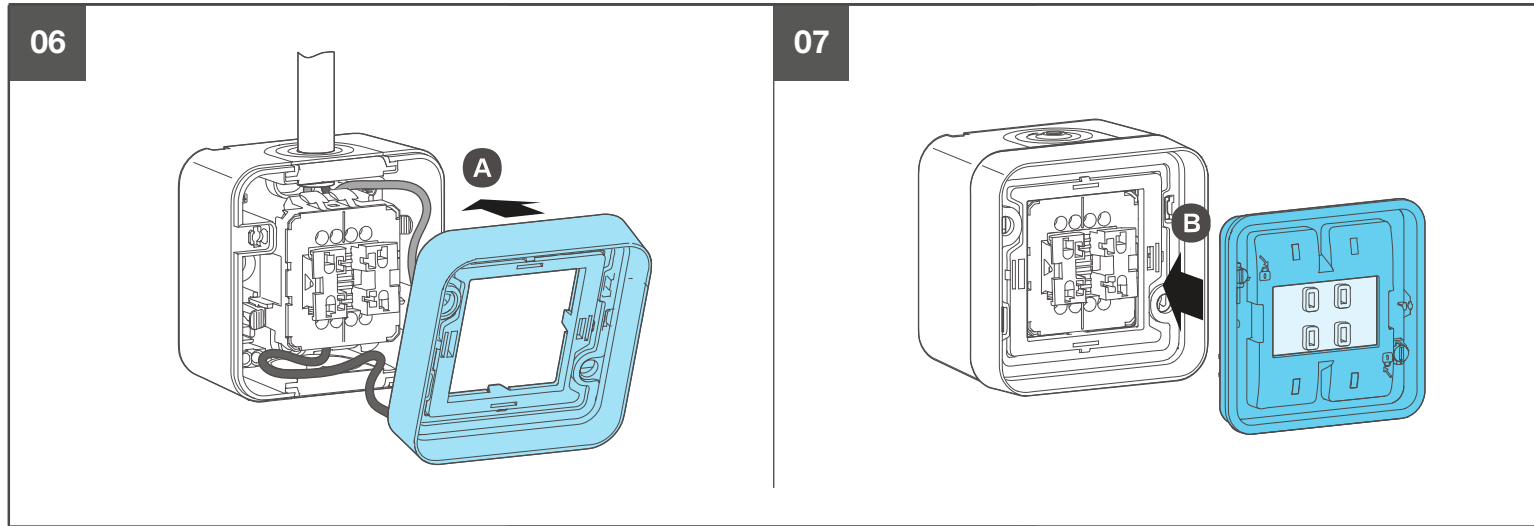
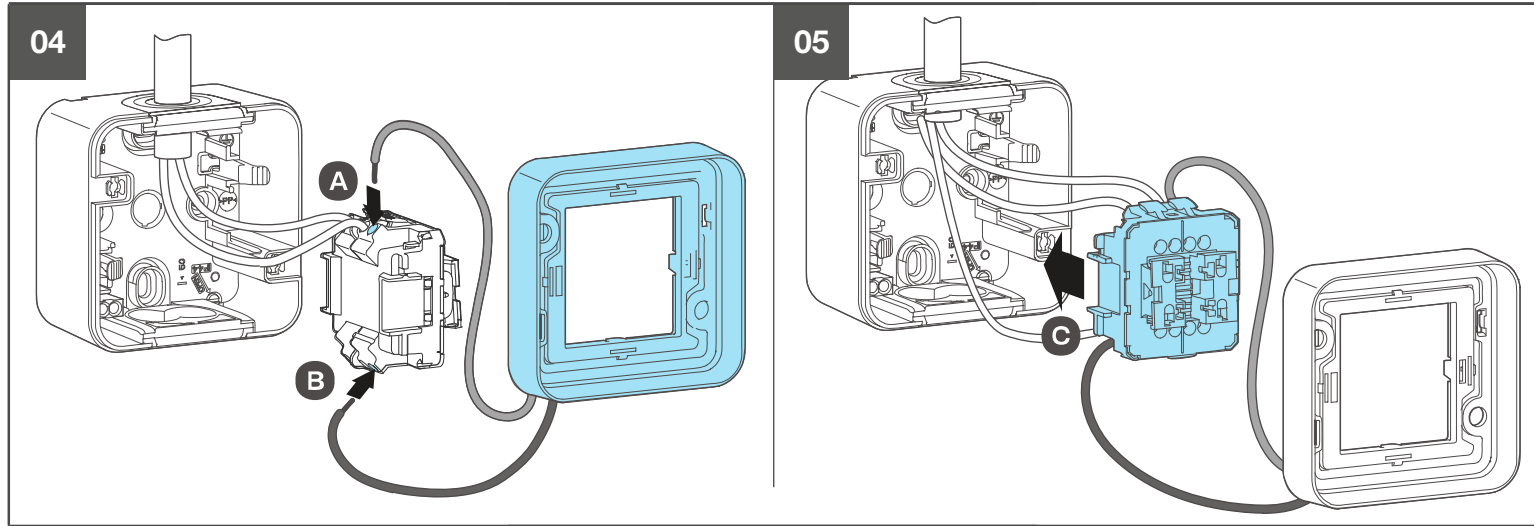
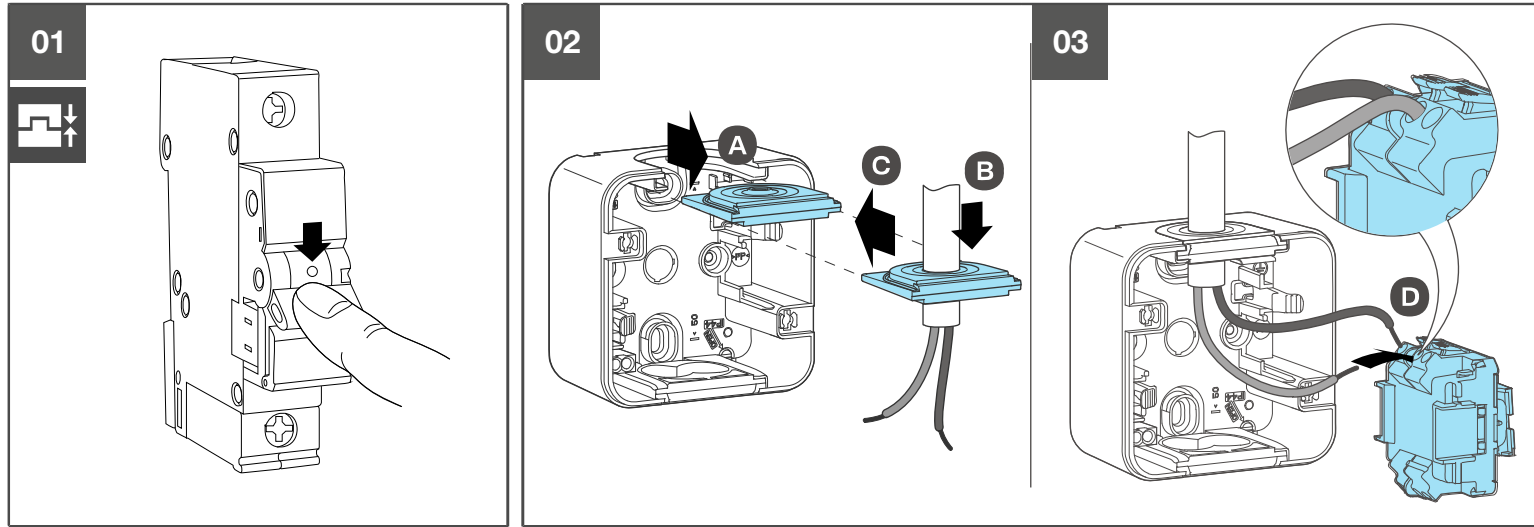




DE Sicherheitshinweise

Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen, Richtlinien, Bestimmungen, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Landes erfolgen. Gefahr durch elektrischen Schlag. Vor Arbeiten an Gerät oder Last freischalten. Dabei alle Leitungsschutzschalter berücksichtigen, die gefährliche Spannungen an Gerät oder Last liefern. Bei Nichtbeachten der Installationshinweise können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Technische Daten

Bestell-Nr.	Lichtfarbe	Betriebsspannung, Nennstrom
WNA696	weiß	12 ... 24 V $\overline{=}$
WNA698	blau	1,6 ... 5,2 mA
WNA699	weiß	230 V~, 2,5 mA
WNA712	blau	
WNA695	weiß	230 V~, 2,5 mA
WNA697	blau	
WNA710	weiß	230 V~, 2,5 mA
WNA711	blau	

FR Consignes de sécurité

L'encastrement et le montage d'appareils électriques doivent être effectués uniquement par des électriciens qualifiés, dans le respect des normes d'installation, directives, dispositions et prescriptions en matière de sécurité et de prévention d'accidents en vigueur dans le pays.

Risque de choc électrique. Avant toute intervention sur l'appareil ou la charge, mettre l'installation hors tension. Ne pas oublier de prendre en compte tous les disjoncteurs qui délivrent des tensions potentiellement dangereuses à l'appareil ou à la charge.

Le non-respect des consignes d'installation peut entraîner des dommages sur l'appareil, un incendie ou présenter d'autres dangers.

Geräteaufbau

- Wippe mit Einkerbungen^[1]
- Dichtung^[1]
- beleuchtbarer Rahmen
- Schalt-Einsatz^[1]
- Gehäuse-Unterteil^[1]
- Leitungseinführungen^[1]
- Halterungen zur Fixierung des Einsatzes^[1]
- Bajonett-Schnellverschlüsse^[1]

^[1] Nicht im Lieferumfang!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der beleuchtbare Rahmen ist nur für die Aufputz-Montage auf Gehäuse-Unterteilen 1-/ 2fach des wassergeschützten Aufputz-Programms W.1/Cubyko geeignet.

EN Safety instructions

Electrical devices must only be installed and assembled by a qualified electrician in accordance with the relevant installation standards, guidelines, regulations, directives, safety and accident prevention directives of the country. Hazard due to electric shock. Disconnect before working on the device or load. Take into account all miniature circuit breakers that supply dangerous voltages to the device or load. Failure to comply with these installation instructions may result in damage to the device, fire or other hazards.

Composition de l'appareil

- Interrupteur à bascule avec encoches^[1]
- Système d'étanchéité^[1]
- Collerette lumineuse
- Mécanisme interrupteur^[1]
- Boîte saillie^[1]
- Entrée de câble^[1]
- Fixations pour l'assemblage du mécanisme^[1]
- Connecteurs à baïonnette à dégagement rapide^[1]

^[1] Non inclus dans la livraison !

Elektrischer Anschluss

Der beleuchtbare Rahmen kann angeschlossen werden für die:

- Dauer-Beleuchtung (Bild 01a)
- Kontroll-Beleuchtung (Bild 01b)
- Orientierungs-Beleuchtung (Bild 01c)

• Beleuchtbaren Rahmen für die entsprechende Anwendung anschließen.

Design and layout of the device

- Rocker with notches^[1]
- Sealing^[1]
- Illuminated frame
- Switch insert^[1]
- Lower casing^[1]
- Cable entry^[1]
- Mountings for fixation of the insert^[1]
- Quick-release bayonet connectors^[1]

^[1] Not included in the scope of delivery!

Correct use

The illuminated frame is only suitable for surface mounting on 1-/2-gang lower casings of the water-protected W.1 surface-mounted range.

Utilisation conforme

La plaque lumineuse convient uniquement aux boîtiers simples/doubles de la gamme de produits étanches à montage en saillie.

Raccordement électrique

La plaque lumineuse peut être connectée pour :

- l'éclairage continu (Fig. 01a)
- l'éclairage de commande (Fig. 01b)
- l'éclairage d'orientation (Fig. 01c)

• Raccordez la plaque lumineuse pour l'application correspondante.

Caractéristiques techniques

Reference	Couleur d'éclairage	Tension de fonctionnement, courant nominal
WNA696	Blanc	12 ... 24 V $\overline{=}$
WNA698	Bleu	1,6 ... 5,2 mA
WNA699	White	230 V~, 2,5 mA
WNA712	Blue	
WNA695	Blanc	230 V~, 2,5 mA
WNA697	Bleu	
WNA710	Blanc	230 V~, 2,5 mA
WNA711	Bleu	

IT Istruzioni di sicurezza

L'installazione di apparecchi elettrici deve essere eseguita esclusivamente da un installatore qualificato in base alle norme di installazione, alle direttive, alle condizioni e alle disposizioni antinfortunistiche e di sicurezza in vigore nel paese. Pericolo di scossa elettrica. Togliere tensione prima di eseguire operazioni sull'apparecchio o sull'utenza. Considerare tutti gli interruttori di protezione che alimentano l'apparecchio o l'utenza. Il mancato rispetto delle istruzioni per l'installazione può provocare danni all'apparecchio, incendi o altri pericoli.

Disegno e struttura del dispositivo

- Bilanciere con tacche^[1]
- Guarnizione^[1]
- Cornice di finitura illuminata
- Inserto interruttore/deviatore^[1]
- Parte inferiore scatola^[1]

Correct gebruik

Het verlichte afdekraam is alleen geschikt voor opbouwmontage op 1-/2-voudige onderste behuizingen van de spatwaterdichte opbouwserie W.1.

Elektrische aansluiting

Het verlichte afdekraam kan worden aangesloten voor:

- Continue verlichting (Afb. 01a)
- Controleverlichting (Afb. 01b)
- Oriëntatieverlichting (Afb. 01c)

• Sluit het verlichte afdekraam aan voor de overeenkomstige toepassing.

Technische gegevens

Bestelnr.	Lichte kleur	Bedrijfsspanning, maximale stroom
WNA696	Wit	12 ... 24 V $\overline{=}$
WNA698	Blauw	1,6 ... 5,2 mA
WNA699	Wit	230 V~, 2,5 mA
WNA712	Blauw	
WNA695	Wit	230 V~, 2,5 mA
WNA697	Blauw	
WNA710	Wit	230 V~, 2,5 mA
WNA711	Blauw	

Dati tecnici

Codice	Colore illuminazione	Tensione d'esercizio, corrente nominale
WNA696	Bianco	12 ... 24 V $\overline{=}$
WNA698	Blu	1,6 ... 5,2 mA
WNA699	Bianco	230 V~, 2,5 mA
WNA712	Blu	
WNA695	Bianco	230 V~, 2,5 mA
WNA697	Blu	
WNA710	Bianco	230 V~, 2,5 mA
WNA711	Blu	

SV Säkerhetsinstruktioner

Elektriska enheter får enbart installeras och monteras av en kvalificerad elektriker i enlighet med gällande standarder, riktlinjer, bestämmelser och direktiv för installation samt säkerhets- och olycksförebyggande direktiv i landet. Risk för elektrisk stöt. Koppla från innan du arbetar med enheten. Tänk på alla säkringar som försörjer enheten eller belastningen med farlig spänning. Underlåtenhet att följa dessa installationsanvisningar kan leda till skador på enheten, till brand eller andra risker.

NL Veiligheidsinstructies

Inbouw en montage van elektrische apparatuur mogen alleen door een electricien worden uitgevoerd conform de toepasselijke installatienormen, richtlijnen, voorschriften, bepalingen en voorschriften ter voorkoming van ongevallen van het betreffende land. Gevaar als gevolg van elektrische schok. Ontgrendel voordat u aan het apparaat of de belasting gaat werken. Houd rekening met alle vermogensschakelaars die gevaarlijke spanningen leveren aan het apparaat of de belasting. Bij het niet naleven van de installatie-instructies kan schade aan het apparaat, brand of andere gevaren optreden.

Ontwerp en lay-out van het apparaat

- Wip met inkepingen^[1]
- Afdichting^[1]
- Verlicht afdekraam
- Elektronische schakelmodule^[1]
- Bodemplaat behuizing^[1]
- Kabelinvoer^[1]
- Bevestigingen voor bevestiging van het inzetstuk^[1]
- Bajonetstekkers met snelsluiting^[1]

^[1] Niet meegeleverd!

Elektrisk anslutning

- Den upplysta ramen kan anslutas för:
- Kontinuerlig belysning (Fig. 01a)
 - Kontrollbelysning (Fig. 01b)
 - Orienteringsbelysning (Fig. 01c)

- Anslut den upplysta ramen för motsvarande tillämpning.

Tekniska data

Ordernr.	Ljusfärg	Driftspänning, märkström
WNA696	Vit	12 ... 24 V~ = 1,6 ... 5,2 mA
WNA698	Blå	
WNA699	Vit	230 V~, 2,5 mA
WNA712	Blå	
WNA695	Vit	230 V~, 2,5 mA
WNA697	Blå	
WNA710	Vit	230 V~, 2,5 mA
WNA711	Blå	

Instrucciones de seguridad

Los dispositivos eléctricos solo los debe instalar y montar personal electricista cualificado de acuerdo con los estándares de instalación, las directrices, los reglamentos, las directivas y la normativa de seguridad y de prevención de accidentes pertinentes del país. Peligro de descarga eléctrica. Desconéctese el aparato antes de trabajar con él o la carga. Para ello, ténganse en cuenta todos los interruptores automáticos que suministran tensiones peligrosas al dispositivo o a la carga. Si no se tienen en cuenta estas instrucciones de instalación, podría dañarse el dispositivo, producirse un incendio o generarse otros peligros.

Diseño y estructura del dispositivo

- 1 Tecla con muescas^[1]
- 2 Sellado^[1]
- 3 Marco iluminado
- 4 Mecanismo del interruptor^[1]
- 5 Base de la carcasa^[1]
- 6 Entrada de cable^[1]
- 7 Sistema para la fijación del mecanismo^[1]
- 8 Conectores de bayoneta de liberación rápida^[1]

^[1] No suministrado

Uso previsto

El marco iluminable solo es adecuado para el montaje en superficie en bases de carcassas 1/2 fases de la gama estancia

Conexión eléctrica

- El marco iluminable se puede conectar para:
- la iluminación continua (Fig. 01a)
 - la iluminación de control (Fig. 01b)
 - la iluminación de orientación (Fig. 01c)

- Conecte el marco iluminable para la aplicación correspondiente.

Datos técnicos

Referencia	Color de luz	Tensión de funcionamiento, corriente asignada
WNA696	Blanco	12 ... 24 V~ = 1,6 ... 5,2 mA
WNA698	Azul	
WNA699	Blanco	230 V~, 2,5 mA
WNA712	Azul	
WNA695	Blanco	230 V~, 2,5 mA
WNA697	Azul	
WNA710	Blanco	230 V~, 2,5 mA
WNA711	Azul	

Instrukcje bezpieczeństwa

Zabudowy i montażu urządzeń elektrycznych może dokonać tylko wykwalifikowany instalator zgodnie z właściwymi dla danego kraju normami dot. instalacji, dyrektywami, warunkami i przepisami BHP. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy odłączyć je od napięcia elektrycznego. Należy przy tym uwzględnić wszystkie wyłączniki zabezpieczające instalacji, które dostarczają do urządzenia niebezpieczne napięcia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących instalacji może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, pożaru lub innych niebezpieczeństw.

Konstrukcja i układ urządzenia

- 1 Klawisz^[1]
- 2 Uszczelka^[1]
- 3 Ramka z podświetleniem
- 4 Mechanizm łącznika^[1]
- 5 Spodnia część obudowy^[1]
- 6 Podejście kablowe^[1]
- 7 Elementy mocujące do zamontowania mechanizmu^[1]
- 8 Szybkozłączna bagnetowe^[1]

^[1] nie wchodzi w zakres dostawy!

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Ramka z podświetleniem nadaje się tylko do montażu natynkowego w 1-/2-krotnych adapterach natynkowych bryzgoszczelnej serii W.1.

Podłączenie elektryczne

- Ramka z podświetleniem może być podłączona do:
- Podświetlenie ciągłe (rys. 01a)
 - Podświetlenie kontrolne (rys. 01b)
 - Podświetlenie orientacyjne (rys. 01c)

- Podłącz ramkę z podświetleniem zgodnie z odpowiednim zastosowaniem.

Dane techniczne

Nr zamówienia	Jasny kolor	Napięcie pracy, prąd znamionowy
WNA696	Biały	12 ... 24 V~ = 1,6 ... 5,2 mA
WNA698	Niebieski	
WNA699	Biały	230 V~, 2,5 mA
WNA712	Niebieski	
WNA695	Biały	230 V~, 2,5 mA
WNA697	Niebieski	
WNA710	Biały	230 V~, 2,5 mA
WNA711	Niebieski	

Instruções de segurança

Os dispositivos elétricos têm de ser instalados e montados por um eletricista qualificado, de acordo com as normas de instalação, orientações, regulamentos, diretivas e regulamentos de segurança e prevenção de acidentes relevantes do país. Perigo devido a choque elétrico. Desligue antes de efetuar trabalhos no aparelho ou na carga. Ter em conta todos os disjuntores que fornecem tensões perigosas ao aparelho ou à carga. O não cumprimento destas instruções de instalação pode resultar em danos no dispositivo, incêndio ou outros perigos.

Desenho e esquema de ligações do aparelho

- 1 Roqueiro com ranhuras^[1]
- 2 Vedação^[1]
- 3 Quadro iluminado
- 4 Inserto de comutação^[1]
- 5 Caixa inferior^[1]
- 6 Entrada de cabos^[1]
- 7 Suportes para fixação do inserto^[1]
- 8 Conetores de baioneta de libertação rápida^[1]

^[1] Não incluído no âmbito da entrega!

Utilização correta

A estrutura iluminada só é adequada para montagem de superfície em caixas inferiores de 1 ou 2 grupos da gama W.1 montada à superfície protegida por água.

Ligação elétrica

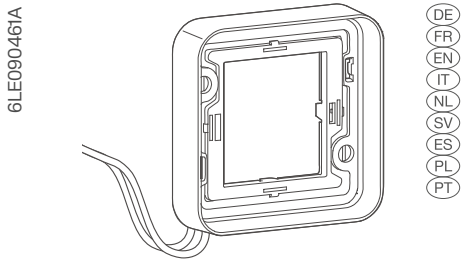
- A estrutura iluminada pode ser ligada para:
- Iluminação contínua (Fig. 01a)
 - Iluminação de controlo (Fig. 01b)
 - Iluminação de orientação (Fig. 01c)

- Ligue a estrutura iluminada para a aplicação correspondente.

Dados técnicos

Encomenda N.º	Cor da luz	Tensão de funcionamento, corrente nominal
WNA696	Branco	12 ... 24 V~ = 1,6 ... 5,2 mA
WNA698	Azul	
WNA699	Branco	230 V~, 2,5 mA
WNA712	Azul	
WNA695	Branco	230 V~, 2,5 mA
WNA697	Azul	
WNA710	Branco	230 V~, 2,5 mA
WNA711	Azul	

:hager



WNA69x, WNA71x
W.1/Cubyko Frame 1-/2gang, illuminated

Quickguide

- DE W.1/Cubyko Rahmen 1-/2fach, beleuchtbar
- FR W.1/Cubyko Plaque de recouvrement 1 poste/2 postes, éclairable
- EN W.1/Cubyko Frame 1-/2gang, illuminated
- IT W.1/Cubyko Cornice singolo/doppio, illuminabile

- NL W.1/Cubyko Afdekraam 1-/2-voudig, met verlichtingsoptie
- SV W.1/Cubyko Ram 1-/2-fack, belyst
- ES W.1/Cubyko Marco de 1 elemento/2 elementos, iluminable
- PL W.1/Cubyko Ramka pojedyncza/podwójna, podświetlana
- PT W.1/Cubyko Quadro simple/duplo, iluminável

